**ZAPYTANIR OFERTOWE**

**na**

**„Pełnienie nadzoru inwestorskiego przy realizacji zadania pn.: „Wykonanie zabiegów ochrony czynnej na obszarze Natura 2000 Torfowisko Wielkie Błoto PLH120080 (remont obiektów piętrzących - zastawek) na potrzeby projektu nr POIS.02.04.00-00-0108/16 pn. „Ochrona siedlisk i gatunków terenów nieleśnych zależnych od wód” w ramach działania 2.4 Oś priorytetowa II Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.”**

**Oznaczenie sprawy: ST-I.082.9.2021**

**ZATWIERDZIŁ:**

15 listopada 2021 r.

# Postanowienia ogólne.

## Nazwa oraz adres Zamawiającego.

Zamawiającym jest: **Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Krakowie**

Adres: ul. Mogilska 25, 31-542 Kraków

Telefon: 12 61-98-120, 12 61-98-121

Faks: 12 61-98-122

Strona internetowa : http://krakow.rdos.gov.pl lub http://bip.krakow.rdos.gov.pl

e-mail: sekretariat.krakow@rdos.gov.pl

REGON 120803536

NIP 676 23 87 006

## Oznaczenie postępowania.

### Nazwa zamówienia nadana przez Zamawiającego: „Pełnienie nadzoru inwestorskiego przy realizacji zadania pn.: „Wykonanie zabiegów ochrony czynnej na obszarze Natura 2000 Torfowisko Wielkie Błoto PLH120080 (remont obiektów piętrzących - zastawek) na potrzeby projektu nr POIS.02.04.00-00-0108/16 pn. „Ochrona siedlisk i gatunków terenów nieleśnych zależnych od wód” w ramach działania 2.4 Oś priorytetowa II Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.”;

### Numer referencyjny sprawy nadany przez Zamawiającego: ST-I.082.9.2021. Wykonawcy powinni w kontaktach z Zamawiającym powoływać się na ww. oznaczenie postępowania.

### Niniejsze postępowanie jest współfinansowane z projektu: POIS.02.04.00-00-0108/16 pn. „Ochrona siedlisk i gatunków terenów nieleśnych zależnych od wód” w ramach działania 2.4 oś priorytetowa II Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020 zadanie wg HRP nr III.1. pn. „Wydatki związane z zarządzaniem projektem”, zwanego dalej Projektem.

# Przedmiot zamówienia. Termin oraz pozostałe warunki realizacji zamówienia.

## Przedmiot zamówienia.

1. Przedmiotem zamówienia jest „Pełnienie nadzoru inwestorskiego przy realizacji zadania pn.: „Wykonanie zabiegów ochrony czynnej na obszarze Natura 2000 Torfowisko Wielkie Błoto PLH120080 (remont obiektów piętrzących - zastawek) na potrzeby projektu nr POIS.02.04.00-00-0108/16 pn. „Ochrona siedlisk i gatunków terenów nieleśnych zależnych od wód” w ramach działania 2.4 Oś priorytetowa II Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.”

## Rodzaj zamówienia:dostawa

## Nazwy i kody dotyczące przedmiotu zamówienia zgodnie z nomenklaturą określoną we Wspólnym Słowniku Zamówień (CPV): 71247000-1 Nadzór nad robotami budowlanymi

## Opis przedmiotu zamówienia – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 1 do Zapytania.

## Termin realizacji zamówienia: od daty zawarcia umowy do 3 tygodni od podpiania umowy

# Dokumenty składane wraz z ofertą

### W celu potwierdzenia, że osoba działająca w imieniu Wykonawcy jest umocowana do jego reprezentowania, Zamawiający żąda od Wykonawcy przedłożenia wraz z ofertą: odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej **lub innego właściwego rejestru. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia ww. dokumentów, jeżeli Zamawiający może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, o ile wykonawca wskazał dane umożliwiające dostęp do tych dokumentów.**

### Jeżeli w imieniu Wykonawcy działa osoba, której umocowanie do jego reprezentowania nie wynika z dokumentów, o których mowa w pkt 1, Zamawiający żąda od wykonawcy złożenia wraz z ofertą: Pełnomocnictwa **lub innego dokumentu potwierdzającego umocowanie do reprezentowania Wykonawcy. Wymóg powyższy ma zastosowanie odpowiednio do osoby działającej w imieniu Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego.**

### Zamawiający nie wezwie do złożenia dokumentów, jeżeli może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, o ile Wykonawca wskaże w oświadczeniu, dane umożliwiające dostęp do tych środków;

# Informacje o środkach komunikacji elektronicznej do komunikacji Zamawiającego z Wykonawcami.

* + 1. Komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami, w tym wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazywane są w przy użyciu poczty elektronicznej (e-mail): sekretariat.krakow@rdos.gov.pl
    2. We wszelkiej korespondencji związanej z niniejszym postępowaniem Zamawiający i Wykonawcy posługują się numerem postępowania.
    3. Korespondencję uważa się za przekazaną w terminie, jeżeli dotrze do Zamawiającego przed upływem wymaganego terminu. Każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdzi fakt otrzymania wiadomości elektronicznej.
    4. W przypadku braku potwierdzenia otrzymania wiadomości przez Wykonawcę, Zamawiający domniema, iż pismo wysłane przez Zamawiającego zostało mu doręczone w sposób umożliwiający zapoznanie się Wykonawcy z treścią pisma.
    5. Osobami uprawnionymi do komunikowania się z Wykonawcami są:

1. w sprawach merytorycznych wyjaśnień udziela: Klaudia Wszołek od poniedziałku do piątku w godzinach od 08:00 – 16:00, email: Klaudia.Wszolek.krakow@rdos.gov.pl,
2. w sprawach formalnych wyjaśnień udziela: Agnieszka Gębiś od poniedziałku do piątku w godzinach od 08:00 – 16:00, email: agnieszka.gebis@kancelaria-gebis.pl.
   * 1. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści Zapytania ofertowego.
     2. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść Zapytania. Dokonaną zmianę treści Zapytania Zamawiający udostępnia na swojej stronie internetowej prowadzonego postępowania.

# Opis sposobu przygotowania ofert.

### Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę w niniejszym postępowaniu;

### Oferta oraz wszystkie dokumenty składane przez Wykonawcę w toku postępowania powinny być podpisane przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy, zgodnie z zasadą reprezentacji wynikającą z postanowień odpowiednich przepisów prawnych, umowy, uchwały lub prawidłowo sporządzonego pełnomocnictwa;

### W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie (np. konsorcja, spółki cywilne) – powinni oni ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego;

### Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia składają oświadczenie w ofercie, z którego wynika, którą część zamówienia wykonają poszczególni Wykonawcy (zgodnie z treścią formularza oferty – załącznik 2 do Zapytania);

### Ofertę należy złożyć w formie elektronicznej (postać elektroniczna opatrzona kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym lub w formie pisemnej zeskanowanej.

### **Cena podana w ofercie częściowej powinna zawierać** wszelkie koszty poniesione w celu należytego i pełnego wykonania zamówienia, zgodnie z wymaganiami opisanymi w dokumentach zamówienia. Cena powinna również uwzględniać podatki, opłaty i  inne należności płatne przez wykonawcę oraz wszelkie elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia;

### Cena powinna być wyrażona w złotych polskich. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w złotych polskich;

### Wszystkie wartości określone w formularzu oferty powinny być podane do 2. miejsca po przecinku zgodnie z zasadami matematycznego zaokrąglania, tj. „5” na 3. miejscu po przecinku – zaokrąglenie w górę, a poniżej „5” – zaokrąglenie w dół;

### Do podanej ceny Wykonawca doliczy podatek VAT (nie dotyczy Wykonawcy zagranicznego); ocenie będzie podlegała cena oferty wraz z podatkiem VAT;

### Cena oferty brutto powinna być podana liczbowo i słownie;

### Jeżeli zostanie złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, Zamawiający dla celów zastosowania kryterium ceny lub kosztu dolicza do przedstawionej w niej ceny kwotę podatku od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. Wykonawca, składając ofertę, informuje Zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku, a także stawkę podatku, która według wiedzy Wykonawcy, będzie miała w tym wypadku zastosowanie.

### Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 222 ust. 5 ustawy Pzp (informacje o nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania Wykonawców, a także informacje o cenach lub kosztach zawartych w ofertach);

### Zgodnie z dyspozycją przepisu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, przez tajemnicę przedsiębiorstwa rozumie się informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, które jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji albo nie są łatwo dostępne dla takich osób, o ile uprawniony do korzystania z informacji lub rozporządzania nimi podjął, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania ich w poufności;

### W przypadku gdy dokumenty elektroniczne w postępowaniu, przekazywane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, zawierają informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa, wykonawca, w celu utrzymania w poufności tych informacji, przekazuje je w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku. Na platformie, w formularzu składania oferty znajduje się miejsce wyznaczone do dołączenia części oferty stanowiącej tajemnicę przedsiębiorstwa.

# Termin składania i otwarcia ofert.

1. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do dnia **23.11.2021r.** do godziny 09:30
2. Oferty złożone po terminie będą podlegać odrzuceniu.
3. Otwarcie ofert następuje niezwłocznie po upływie terminu składania ofert, nie później niż następnego dnia po dniu, w którym upłynął termin składania ofert. Zamawiający dokona otwarcia ofert w dniu **23.11.2021r.** o godz. 10:00;
4. Wykonawca będzie związany złożoną przez siebie ofertą od dnia upływu terminu składania ofert przez okres 30 dni.

# Opis kryteriów oceny ofert wraz z podaniem wag kryteriów i sposobu oceny ofert.

### Opis stosowanych kryteriów oraz sposób oceny ofert: kryterium Cena 100 %

#### zasady przyznawania punktów w kryterium **„cena brutto” (C):**

* **Cena** - oznacza cenę łączną brutto za wykonanie całości przedmiotu zamówienia zgodnie z dokumentami zamówienia. Cena wskazana w formularzu oferty oceniana będzie w następujący sposób:
* P – suma punktów za kryterium „cena”
* Cn – najniższa zaoferowana w postępowaniu
* Cb – cena badanej oferty
* Zamawiający w ramach tego kryterium przyzna maksymalnie **100 pkt.**

### Jeżeli nie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny lub kosztu i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający wybiera spośród tych ofert ofertę, która otrzymała najwyższą ocenę w kryterium o najwyższej wadze;

### Jeżeli oferty otrzymały taką samą ocenę w kryterium o najwyższej wadze, Zamawiający wybiera ofertę z najniższą ceną lub najniższym kosztem;

### Jeżeli nie można dokonać wyboru oferty w sposób, o którym mowa w pkt 4, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych zawierających nową cenę lub koszt.

# Informacje dodatkowe.

1) Zamawiający nie przewiduje dla uczestników postepowania środków odwoławczych od decyzji Zamawiającego, podejmowanych w ramach postepowania o udzielenie zamówienia.

2) Zamawiający zastrzega sobie prawo zakończenia (zamknięcia) postępowania o udzielenie zamówienia bez dokonywania wyboru którejkolwiek ze złożonych ofert, bez podawania przyczyn takiego zakończenia postępowania.

3) Zamawiający zastrzega sobie możliwość do skontaktowania się z Wykonawcami w celu uzupełnienia/złożenia wyjaśnień do oferty. Uzupełnienie/wyjaśnienie oferty nie może prowadzić do zmiany jej warunków. Uzupełnienie/wyjaśnienie powinno być dokonane w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie pod rygorem odrzucenia oferty.

4) Zamawiający zastrzega możliwość wporwadzenia zmian nieistotnych do umowy a także zmian o charakterze istotnym:

* 1. zmiany terminu wykonania przedmiotu umowy:
     1. zmiana wynika ze zmiany harmonogramu rzeczowo – finansowego Projektu lub umowy o dofinansowanie Projektu a także w przypadku wystąpienia konieczności przedłużenia wykonywania robót budowlanych nad którymi nadzór sprawuje Wykonawca, w tym z uwagi na: udzielenie wykonawcy robót budowlanych zamówień dodatkowych lub wydłużenia procedury wybory wykonawcy robót budowlanych – Wykonawcy zwiększenie wynagrodzenia w takiej sytuacji nie przysługuje. Konieczność wprowadzenia zmian zostanie stwierdzona protokołem konieczności podpisanym przez obie Strony zawierającym uzasadnienie faktyczne dla wprowadzenia zmiany oraz wskazanie okresu o jaki nastąpić ma wydłużenie terminu.
     2. zmiana wynika z konieczności uzyskania niemożliwych do przewidzenia na etapie przed zawarciem niniejszej umowy danych, uzgodnień lub pozwoleń osób trzecich lub właściwych organów. Wykonawcy zwiększenie wynagrodzenia w takiej sytuacji nie przysługuje. Konieczność wprowadzenia zmian zostanie stwierdzona protokołem konieczności podpisanym przez obie Strony zawierającym uzasadnienie faktyczne dla wprowadzenia zmiany oraz wskazanie okresu o jaki nastąpić ma wydłużenie terminu.
  2. zmiany sposobu wykonania Przedmiotu umowy:
     1. zmiany kolejności i terminów szczegółowych wykonywania przedmiotu umowy wskazanych w harmonogramie,
     2. zmiana wynika z konieczności wprowadzenia zmian w pierwotnych założeniach przedmiotu umowy z uwagi na zmiany wprowadzone w trakcie wykonywania robót budowlanych a związanych funkcjonalnie z doborem rozwiązań projektowych. Konieczność wprowadzenia zmian zostanie stwierdzona protokołem konieczności podpisanym przez obie Strony zawierającym uzasadnienie faktyczne dla wprowadzenia zmiany.
     3. w przypadku zmiany stanu prawnego, który będzie wnosił nowe wymagania co do sposobu realizacji jakiegokolwiek elementu usług;
     4. w przypadku gdy z przyczyn technicznych, społecznych, sytuacji pogodowej, nie jest możliwe wykonanie poszczególnych czynności celem prawidłowej realizacji przedmiotu umowy, lub gdy od wyniku działania innych podmiotów, nie związanych z realizacją niniejszego przedmiotu umowy oraz Zamawiającego uzależnione jest wykonanie należycie przedmiotu niniejszej umowy;
     5. w przypadku gdy konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wytycznych lub zaleceń Instytucji, która przyznała środki na współfinansowanie zamówienia lub zmian i wytycznych instytucji przyznających środki na dofinansowanie na nowe projekty.
  3. zmiany organizacji spełniania świadczenia:
     1. zmiany zasad dokonywania odbiorów – w szczególności zmiany sposobu dokumentowania dokonywania odbiorów lub ich częstotliwości, jeśli nie wpłynie to na zwiększenie wynagrodzenia Wykonawcy oraz nie obciąży Zamawiającego dodatkowymi kosztami lub wynika z zaleceń/ wytycznych związanych z realizacją Projektu,
     2. zmiany zasad dokonywania płatności wynagrodzenia - jeśli nie wpłynie to na zwiększenie wynagrodzenia Wykonawcy oraz nie obciąży Zamawiającego dodatkowymi kosztami lub wynika z zaleceń/ wytycznych związanych z realizacją Projektu,

5) Zamawiający wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 5 % całkowitego wynagrodzenia brutto.

6) Ochrona danych osobowych.

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) – zwanego dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

1) administratorem danych osobowych osób fizycznych, w tym wykonawcy będącego osobą fizyczną, wykonawcy będącego osobą fizyczną, prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą, pełnomocnika wykonawcy będącego osobą fizyczną, członka organu zarządzającego wykonawcy, będącego osobą fizyczną, osobą fizyczną skierowana do przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego – zwanych dalej „osobami fizycznymi”, jest Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska z siedzibą w Krakowie, ul. Mogilska 25, 31-542 Kraków, tel. +48 12 61-98-120;

2) kontakt z inspektorem ochrony danych Zamawiającego następuje za pomocą adresu e-mail: sekretriat.krakow@rdos.gov.pl;

3) dane osobowe osób fizycznych przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pn*.: „Pełnienie nadzoru inwestorskiego przy realizacji zadania pn.: „Wykonanie zabiegów ochrony czynnej na obszarze Natura 2000 Torfowisko Wielkie Błoto PLH120080 (remont obiektów piętrzących - zastawek) na potrzeby projektu nr POIS.02.04.00-00-0108/16 pn. „Ochrona siedlisk i gatunków terenów nieleśnych zależnych od wód” w ramach działania 2.4 Oś priorytetowa II Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.”,* nr ref.: ST-I.082.9.2021 prowadzonym w trybie Zapytania ofertowego;

4) odbiorcami danych osobowych osób fizycznych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy;

5) dane osobowe osób fizycznych będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;

6) obowiązek podania przez osoby fizyczne danych osobowych dotyczących bezpośrednio tych osób jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy, związanych z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy;

7) w odniesieniu do danych osobowych osób fizycznych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO;

8) osoby fizyczne posiadają:

1. prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących (na podstawie art. 15 RODO). W przypadku gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1–3 rozporządzenia 2016/679, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, zamawiający może żądać od osoby, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu.
2. prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (na podstawie art. 16 RODO)\*;
3. prawo żądania (na podstawie art. 18 RODO) od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO\*\*Wystąpienie z żądaniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia 2016/679, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu;
4. prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2 00-193 Warszawa w przypadku uznania, że przetwarzanie przez Muzeum Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO

9) osobą fizycznym nie przysługuje:

a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;

b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;

c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych osób fizycznych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

\* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

\*\* Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.